

32000L0071

2000 11 14

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 287/46

## KOMISIJOS DIREKTYVA 2000/71/EB

2000 m. lapkričio 7 d.

**dėl matavimo metodų, nustatytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/70/EB I, II, III ir IV prieduose, derinimo su technikos pažanga, kaip numatyta tos direktyvos 10 straipsnyje**

(tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

1 straipsnis

atsižvelgdama į 1998 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/70/EB dėl benzino ir dyzelinių degalų (dyzelino) kokybės, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 93/12/EB <sup>(1)</sup>, ypač į jos 10 straipsnį,

Direktyvos 98/70/EB I–IV priedai pakeičiami šios direktyvos I–IV priedais.

2 straipsnis

kadangi:

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 2001 m. sausio 1 d., įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

(1) Direktyva 98/70/EB nustato bešvinio benzino ir dyzelinių degalų aplinkosauginius rodiklius. Tos direktyvos I–IV prieduose yra pateikti bandymų metodai, taikomi benzino bei dyzelinių degalų kokybei nustatyti atsižvelgiant į tuos aplinkosauginius rodiklius, ir jų paskelbimo datos.

Valstybės narės, priimdamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

(2) Siekiant garantuoti šių produktų tinkamą funkcionavimą, Europos standarte 228 ir Europos standarte 590 yra nustatytos benzino ir dyzelinių degalų kokybės specifikacijos. Šiuos standartus Europos standartizacijos komitetas neseniai atnaujino ir 1999 m. spalio 29 d. priėmė, o atsižvelgiant į technikos pažangą kai kurie iš kokybės parametrų, taip pat įtrauktų į Direktyvos 98/70/EB I–IV priedus kaip aplinkosauginiai rodikliai, bandymų metodai buvo atnaujinti arba pakeisti. Siekiant palengvinti direktyvos įgyvendinimą ir užtikrinti jos atnaujinimą atsižvelgiant į technikos pažangą, I–IV priedų bandymų metodai turi atitikti Europos standartų 228 ir 590 metodus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

(3) Priemonės, numatytos šioje direktyvoje, atitinka Komiteto, įkurto pagal 10 straipsnį, siekiant, *inter alia*, padėti Komisijai suderinti Direktyvą 98/70/EB su technikos pažanga, nuomonę,

Komisijos vardu

Margot WALLSTRÖM

Komisijos narė

<sup>(1)</sup> OL L 350, 1998 12 28, p. 58.

## I PRIEDAS

TIEKIAMŲ Į RINKĄ DEGALŲ, NAUDOJAMŲ TRANSPORTO PRIEMONĖSE SU KIBIRKŠTINIO U  
DEGIMO VARIKLIAIS, APLINKOSAUGINIAI RODIKLIAIRūšis: **benzinas**

Parametras	Vienetas	Ribinė vertė <sup>(1)</sup>		Tyrimas	
		Didž.	Maž.	Metodas	Paskelbimo data
Oktaninis skaičius, nustatytas tiriamuoju metodu		95	–	EN 25164	1993
Oktaninis skaičius, nustatytas varikliniu metodu		85	–	EN 25163	1993
Garų slėgis, vasaros laikotarpiu <sup>(2)</sup>	kPa	–	60,0	pr. EN-13016-1 (DVPE)	1997
Distiliacija:				pr. EN-ISO 3405	1998
— išgarinto produkto kiekis esant 100 °C	% v/v	46,0	–		
— išgarinto produkto kiekis esant 150 °C	% v/v	75,0	–		
Angliavandenilių analizė:	% v/v				
— alkenų <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>		–	18,0 <sup>(6)</sup>	ASTM D1319	1995
— arenų <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>		–	42,0	ASTM D1319	1995
— benzeno <sup>(7)</sup>		–	1,0	EN 12177	1998
				EN 238	1996
Deguonies kiekis <sup>(8)</sup>	% m/m	–	2,7	EN 1601	1997
				pr. EN 13132	1998
Deguoniniai organiniai junginiai: <sup>(9)</sup>				EN 1601	1997
— metanolis (turi būti pridėta stabilizatorių)	% v/v	–	3	pr. EN 13132	1998
— etanolis (gali prisiųsti stabilizatorių)	% v/v	–	5		
— izopropanolis	% v/v	–	10		
— <i>tert</i> -butanolis	% v/v	–	7		
— izobutanolis	% v/v	–	10		
— eteriai (kurių molekulėje yra 5 ar daugiau anglies atomų)	% v/v	–	15		
Kiti deguoniniai junginiai <sup>(9)</sup>	% v/v	–	10		
Sieros kiekis <sup>(10)</sup>	mg/kg	–	150	EN ISO 14596	1998
				EN ISO 8754	1995
				EN 24260	1994
Švino kiekis	g/l	–	0,005	EN 237	1996

(1) Specifikacijoje nurodytos vertės yra „tikrosios vertės“. Jų ribinėms vertėms nustatyti buvo taikomos ISO 4259 „Naftos produktai. Tikslumo duomenų nustatymas ir taikymas bandymo metoduose“ sąlygos, o nustatant apatinę vertę buvo atsižvelgiama į mažiausią 2R skirtumo vertę aukščiau nulio (R – atkuriamumas). Atskirų matavimų rezultatai interpretuojami taikant kriterijus, aprašytus ISO 4259 (paskelbta 1995 m.).

(2) Vasaros laikotarpis prasideda ne vėliau kaip gegužės 1 d. ir baigiasi ne vėliau kaip rugsėjo 30 d. Valstybėse narėse, kuriose yra arktinės sąlygos, vasaros laikotarpis prasideda ne vėliau kaip birželio 1 d. ir baigiasi ne vėliau kaip rugpjūčio 31 d., o RVP (garų slėgis pagal Reidą) yra ne didesnis kaip 70 kPa.

(3) Deguoninių organinių junginių kiekis nustatomas norint padaryti pataisus pagal ASTM D 1319:1995 13.2 punktą.

(4) Kai etiltretbutilo eterio (ETBE) yra ėminyje, aromatinė zona nustatoma nuo rausvai rudo žiedo, esančio žemiau raudono žiedo, paprastai taikomo nesant ETBE. ETBE buvimą ar nebuvimą galima nustatyti pagal analizę, aprašytą 3 pastaboje.

(5) Šiame standarte ASTM D 1319:1995 gali būti taikomas be pentanų šalinimo etapo. Todėl 6.1, 10.1 ir 14.1.1 punktai netaikomi.

(6) Išskyrus įprastinį bešvinį benziną (kurio mažiausias oktaninis skaičius, nustatytas varikliniu metodu (MON), yra 81, o mažiausias oktaninis skaičius, nustatytas tiriamuoju metodu (RON) yra 91), kuriame didžiausias alkenų kiekis yra 21 % v/v. Šios ribinės vertės netrukdo pateikti į valstybės narės rinką kitokį bešvinį benziną, kurio oktaninis skaičius yra mažesnis negu nurodytas šiame priede.

(7) Ginčo atvejais taikomas EN 12177:1998.

(8) Ginčo atvejais taikomas EN 1601:1997.

(9) Kiti vienhidroksiliai alkoholiai, turintys ne aukštesnę distiliacijos baigmės temperatūrą, negu nurodyta nacionalinėse kokybės specifikacijose arba, jei jų nėra, pramoninėse degalų specifikacijose.

(10) Ginčo atvejais taikomas EN ISO 14596:1998.

## II PRIEDAS

## TIEKIAMŲ Į RINKĄ DEGALŲ, NAUDOJAMŲ TRANSPORTO PRIEMONĖSE SU SLĖGINIO U DEGIMO VARIKLIAIS, APLINKOSAUGINIAI RODIKLIAI

Rūšis: **dyzelininiai degalai**

Parametras	Vienetas	Ribinė vertė (1)		Tyrimas	
		Didž.	Maž.	Metodas	Paskelbimo data
Cetanis skaičius		51,0	–	EN ISO 5165	1998
Tankis esant 15 °C (2)	kg/m <sup>3</sup>	–	845	EN ISO 3675 EN ISO 12185	1998 1996
<i>Distiliacija:</i>					
— 95 % distiliato kiekis, esant temperatūrai	°C	–	360	pr. EN ISO 3405	1998
Policikliniai aromatiniai angliavandeniliai (3)	% m/m	–	11	IP 391	1995
Sieros kiekis (4)	mg/kg	–	350	EN ISO 14596 EN ISO 8754 EN 24260	1998 1995 1994

(1) Specifikacijoje nurodytos vertės yra „tikrosios vertės“. Jų ribinėms vertėms nustatyti buvo taikomos ISO 4259 „Naftos produktai. Tikslumo duomenų nustatymas ir taikymas bandymo metoduose“ sąlygos, o nustatant apatinę vertę buvo atsižvelgiama į mažiausią 2R skirtumo vertę aukščiau nulio (R – atkuriamumas). Atskirų matavimų rezultatai interpretuojami taikant kriterijus, aprašytus ISO 4259 (paskelbta 1995 m.).

(2) Ginčo atvejais taikomas EN ISO 3675:1998.

(3) Policiklinių aromatinių angliavandenilių kiekis nustatomas iš bendro aromatinių angliavandenilių kiekio atėmus monoaromatinių angliavandenilių kiekį, abiejų tipų angliavandenilių kiekį nustatant pagal IP 391.

(4) Ginčo atvejais taikomas EN ISO 14596:1998.

## III PRIEDAS

TIEKIAMŲ Į RINKĄ DEGALŲ, NAUDOJAMŲ TRANSPORTO PRIEMONĖSE SU KIBIRKŠTINIO U  
DEGIMO VARIKLIAIS, APLINKOSAUGINIAI RODIKLIAIRūšis: **benzinas**

Parametras	Vienetas	Ribinė vertė <sup>(1)</sup>		Tyrimas	
		Didž.	Maž.	Metodas	Paskelbimo data
Oktaninis skaičius, nustatytas tiriamuoju metodu		95		EN 25164	1993
Oktaninis skaičius, nustatytas varikliniu metodu		85		EN 25163	1993
Garų slėgis, vasaros laikotarpiu	kPa	–		pr. EN 13016-1 (DVPE)	1997
Distiliacija:	% v/v			pr. EN ISO 3405	1988
— išgarinto produkto kiekis esant 100 °C		–	–		
— išgarinto produkto kiekis esant 150 °C		–	–		
<i>Angliavandenilių analizė:</i>					
— alkenai <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	% v/v	–		ASTM D1319	1995
— arenai <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	% v/v	–	35,0	ASTM D1319	1995
— benzenas <sup>(5)</sup>	% v/v	–		EN 12177	1995
				EN 238	1996
Degumonies kiekis <sup>(6)</sup>	% m/m	–		EN 1601	1997
				pr. EN 13132	1998
Sieros kiekis <sup>(7)</sup>	mg/kg	–	50	pr. EN ISO 14596	1998
				EN ISO 8754	1995
				EN 24260	1994
Švino kiekis	g/l	–		EN 237	1996

(1) Specifikacijoje nurodytos vertės yra „tikrosios vertės“. Jų ribinėms vertėms nustatyti buvo taikomos ISO 4259 „Naftos produktai. Tikslumo duomenų nustatymas ir taikymas bandymo metoduose“ sąlygos, o nustatant apatinę vertę buvo atsižvelgiama į mažiausią 2R skirtumo vertę aukščiau nulio (R – atkuriamumas). Atskirų matavimų rezultatai interpretuojami taikant kriterijus, aprašytus ISO 4259 (paskelbta 1995 m.).

(2) Deguoninių organinių junginių kiekis nustatomas norint padaryti pataisus pagal ASTM D 1319:1995 13.2 punktą.

(3) Kai etiltretbutilo eterio (ETBE) yra ėminyje, aromatinė zona nustatoma nuo rausvai rudo žiedo, esančio žemiau raudono žiedo, paprastai taikomo nesant ETBE. ETBE buvimą ar nebuvimą galima nustatyti pagal analizę, aprašytą 2 pastaboje.

(4) Šiame standarte ASTM D 1319:1995 gali būti taikomas be pentanų šalinimo etapo. Todėl 6.1, 10.1 ir 14.1 punktai netaikomi.

(5) Ginčo atvejais taikomas EN 12177:1998.

(6) Ginčo atvejais taikomas EN 1601:1997.

(7) Ginčo atvejais taikomas EN ISO 14596:1998.

## IV PRIEDAS

## TIEKIAMŲ Į RINKĄ DEGALŲ, NAUDOJAMŲ TRANSPORTO PRIEMONĖSE SU SLĖGINIO U DEGIMO VARIKLIAIS, APLINKOSAUGINIAI RODIKLIAI

## Rūšis: dyzeliniai degalai

Parametras	Vienetas	Ribinė vertė <sup>(1)</sup>		Tyrimas	
		Didž.	Maž.	Metodas	Paskelbimo data
Cetanis skaičius			–	EN ISO 5165	1998
Tankis esant 15 C <sup>(2)</sup>	kg/m <sup>3</sup>		–	EN ISO 3675	1998
				EN ISO 12185	1996
<i>Distiliacija:</i>					
— 95 % distiliato kiekis, esant temperatūrai	°C	–		pr. EN ISO 3405	1998
Policikliniai aromatiniai angliavandeniliai <sup>(3)</sup>	% m/m	–		IP 391	1995
Sieros kiekis <sup>(4)</sup>	mg/kg	–	50	EN ISO 14596	1998
				EN ISO 8754	1995
				EN 24260	1994

<sup>(1)</sup> Specifikacijoje nurodytos vertės yra „tikrosios vertės“. Jų ribinėms vertėms nustatyti buvo taikomos ISO 4259 „Naftos produktai. Tikslumo duomenų nustatymas ir taikymas bandymo metoduose“ sąlygos, o nustatant apatinę vertę buvo atsižvelgiama į mažiausią 2R skirtumo vertę aukščiau nulio (R – atkuriamumas). Atskirų matavimų rezultatai interpretuojami taikant kriterijus, aprašytus ISO 4259 (paskelbta 1995 m.).

<sup>(2)</sup> Ginčo atvejais taikomas EN ISO 3675:1998.

<sup>(3)</sup> Policiklinių aromatinių angliavandenilių kiekis nustatomas iš bendro aromatinių angliavandenilių kiekio atėmus monoaromatinių angliavandenilių kiekį, abiejų tipų angliavandenilių kiekį nustatant pagal IP 391.

<sup>(4)</sup> Ginčo atvejais taikomas EN ISO 14596:1998.